

UMOWA POWIERZENIA PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH

Zawarta w dniu roku pomiędzy Spółką „CS Natura Tour” sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie przy ul. Thomasa Edisona 2, REGON 191971801, NIP 583-26-50-389 zarejestrowaną w Sądzie m.st. Warszawy XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000155205, kapitał zakładowy 87 298 560 zł - Zarząd w składzie: Katarzyna Bielaszewska - Prezes Zarządu, Leszek Polakowski - Członek Zarządu, Michał Kucharski – Członek Zarządu, reprezentowanym przez:

Annę Tabat – Dyrektora Biura Sprzedaży i Marketingu zwanym w dalszej części umowy „Administratorem danych” lub „Administratorem”, lub „CS Natura Tour”

a

..... reprezentowaną przez:

1.....

2.....

zwaną dalej „Przetwarzającym” lub „Agentem”,
oraz razem: „Stronami”

W związku z zawarciem przez Strony umowy agencyjnej, na podstawie której „CS Natura Tour” Sp. zo.o powierza Agentowi prowadzenie sprzedaży usług turystycznych zawartych w katalogach „CS Natura Tour”, Strony zgodnie postanawiają, co następuje:

§ 1

1. Przetwarzający oświadcza, że w toku swojej działalności spełnia wszystkie wymogi wynikające z przepisów o ochronie danych osobowych, w tym z przepisów Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 2016 r., str. 1-88), zwanego dalej „RODO”. W szczególności Przetwarzający oświadcza, że:
 - a) przeprowadził analizę ryzyka w odniesieniu do przetwarzania powierzonych danych osobowych zgodnie z przepisami RODO;
 - b) na podstawie analizy, o której mowa w lit. a, wdrożył odpowiednie środki techniczne i organizacyjne, by realizowane przez niego przetwarzanie danych osobowych, spełniało wymogi określone w RODO i chroniło prawa osób, których dane dotyczą, w szczególności by zapewniało bezpieczeństwo danych osobowych.
2. Przetwarzający oświadcza nadto, że dysponuje odpowiednią wiedzą, doświadczeniami zasobami, umożliwiającymi mu należyte wykonanie niniejszej umowy.

§ 2

1. Przetwarzający, wykonując zawartą umowę agencyjną i działając na zlecenie Administratora będzie zbierać dane osobowe klientów CS Natura Tour, korzystających ze świadczonych przez tę Spółkę usług turystycznych, zwanych dalej „Klientami” oraz przekazywać te dane Administratorowi.
2. Na warunkach określonych niniejszą umową Administrator powierza Przetwarzającemu przetwarzanie danych osobowych określonych w ust. 3 poniżej, zaś Przetwarzający przyjmuje te dane do przetwarzania, a tym samym Przetwarzający staje się podmiotem przetwarzającym, w rozumieniu art. 28 RODO.
3. Przetwarzanie, o którym mowa w ust. 2, obejmować będzie następujące dane osobowe Klientów „CS Natura Tour” sp. z o.o. oraz dane uczestników usług turystycznych organizowanych przez CS Natura Tour sp. z o.o.:

Dane zwykłe, w tym:

- i. imię i nazwisko,
 - ii. data urodzenia
 - iii. adres zamieszkania
 - iv. adres do korespondencji
 - v. numer telefonu
 - vi. adres e-mail
4. Przetwarzanie danych następować będzie wyłącznie w celu wykonania zawartej przez Strony umowy agencyjnej, w postaci zarówno elektronicznej, jak i tradycyjnej.
 5. Przetwarzanie obejmować będzie w szczególności następujący zakres: zbieranie, utrwalanie, przechowywanie, wykorzystywanie do celu określonego w ust. 4 (w tym przekazanie Administratorowi), archiwizowanie, niszczenie, organizowanie, porządkowanie, modyfikowanie, uaktualnianie, pobieranie, przeglądanie, przesyłanie, usuwanie.
 6. Przetwarzanie realizowane będzie przez czas wykonywania zobowiązania, o którym mowa w ust. 1.

§ 3

1. Przetwarzający przetwarza dane osobowe wyłącznie na udokumentowane polecenie Administratora, chyba że obowiązek taki nakłada na Przetwarzającego prawo Unii lub prawo państwa członkowskiego, któremu podlega Przetwarzający; w takim przypadku przed rozpoczęciem przetwarzania Przetwarzający informuje Administratora o tym obowiązku prawnym, o ile prawo to nie zabrania udzielania takiej informacji z uwagi na ważny interes publiczny. Strony ustalają, że niniejsza Umowa uważana jest za udokumentowane polecenie Administratora.
2. Przetwarzający zobowiązuje się zapewnić, że do przetwarzania danych osobowych dopuszczone zostaną wyłącznie osoby posiadające stosowne upoważnienia do przetwarzania danych osobowych.
3. Przetwarzający nie jest uprawniony do przekazywania danych osobowych poza obszar Europejskiego Obszaru Gospodarczego ani do organizacji międzynarodowych.

4. Przetwarzający zobowiązuje się zachować w tajemnicy – w okresie obowiązywania Umowy, jak i po jej zakończeniu - dane osobowe oraz informacje o sposobie ich zabezpieczenia, chyba że obowiązek ujawnienia danych lub informacji wynika z przepisów obowiązującego prawa.
5. Nadto Przetwarzający obowiązany jest do zobowiązania na piśmie wszystkich osób, które upoważnił do przetwarzania danych osobowych w związku z wykonywaniem Umowy, do zachowania w tajemnicy – w okresie obowiązywania Umowy, jak i po jej zakończeniu - danych osobowych oraz informacji o sposobie ich zabezpieczenia.
6. Przetwarzający zobowiązany jest do prowadzenia systematycznych analiz i przeglądów stosowanych środków technicznych i organizacyjnych oraz do podjęcia wszelkich działań w celu zapewnienia, że przez cały okres obowiązywania Umowy środki te odpowiadać będą wymogom określonym w art. 32 RODO, w szczególności że będą zapewniać stopień bezpieczeństwa odpowiadający ryzyku związanemu z przetwarzaniem.
7. Biorąc pod uwagę charakter przetwarzania, w miarę możliwości Przetwarzający zobowiązany jest pomagać Administratorowi - poprzez odpowiednie środki techniczne i organizacyjne - wywiązać się z obowiązku odpowiadania na żądania osoby, której dane dotyczą, w zakresie wykonywania jej praw określonych w rozdziale III RODO.
8. Uwzględniając charakter przetwarzania oraz dostępne Przetwarzającemu informacje, Przetwarzający zobowiązany jest pomagać Administratorowi wywiązać się z obowiązków określonych w art. 32–36 RODO, w szczególności z obowiązków dotyczących stosowania odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych, dokonywania oceny skutków przetwarzania dla ochrony danych oraz obowiązku notyfikacji naruszeń ochrony danych organowi nadzorczemu oraz osobom, których dane dotyczą.
9. Przetwarzający zobowiązany jest powiadomić Administratora o każdym przypadku naruszenia ochrony danych osobowych; powiadomienie winno nastąpić niezwłocznie, nie później jednak niż w ciągu 24 godzin od powzięcia wiadomości o naruszeniu. Nadto Przetwarzający umożliwi Administratorowi uczestnictwo w czynnościach wyjaśniających i informuje Administratora o swoich ustaleniach.
10. Powiadomienie o stwierdzeniu naruszenia ochrony danych osobowych winno zostać przekazane Administratorowi wraz z wszelką niezbędną dokumentacją dotyczącą naruszenia, aby umożliwić Administratorowi spełnienie obowiązku powiadomienia organu nadzorczego.
11. Jeżeli Przetwarzający wykorzystuje w celu realizacji Umowy zautomatyzowane przetwarzanie, w tym profilowanie, o którym mowa w art. 22 ust. 1 i 4 RODO, informuje o tym Administratora w celu i w zakresie niezbędnym do wykonania przez Administratora obowiązku informacyjnego względem osób, których dane dotyczą.
12. Przetwarzający zapewnia, aby osoby upoważnione do przetwarzania danych osobowych otrzymały odpowiednie szkolenie z zakresu ochrony danych osobowych.

§ 4

Administrator zobowiązany jest współdziałać z Przetwarzającym przy wykonaniu Umowy, udzielać Przetwarzającemu w razie wątpliwości wyjaśnień co do legalności wydawanych

poleceń Administratora oraz realizować inne obowiązki wynikające z pozostałych postanowień Umowy.

§ 5

1. Administrator uprawniony jest do kontrolowania sposobu przetwarzania powierzonych danych osobowych przez Przetwarzającego, w szczególności do dokonywania audytów, w tym inspekcji. O zamiarze dokonania kontroli Administrator poinformuje Przetwarzającego z siedmiodniowym wyprzedzeniem. Kontrola wykonywana może być w dni powszechnie, w godzinach pracy Przetwarzającego.
2. W toku kontroli Administrator lub osoby przez niego upoważnione uprawnione są w szczególności do:
 - a) wstępu do pomieszczeń, w których przetwarzane są dane osobowe;
 - b) wglądu do wszelkiej dokumentacji związanej z przetwarzaniem danych osobowych, w tym do rejestrów przetwarzania.
3. Przetwarzający zobowiązany jest do podejmowania wszelkich czynności w celu umożliwienia Administratorowi zrealizowania uprawnienia do kontroli sposobu przetwarzania powierzonych danych osobowych. W szczególności Przetwarzający zobowiązany jest współdziałać z Administratorem w toku kontroli oraz udzielać mu wszelkich informacji związanych z realizowanym przetwarzaniem, w tym zwłaszcza informacji dotyczących przebiegu przetwarzania.
4. Po zakończeniu kontroli Administrator uprawniony jest do przedstawienia Przetwarzającemu zaleceń oraz wytycznych dotyczących przetwarzania powierzonych danych osobowych, w tym zasad przetwarzania oraz stosowanych zabezpieczeń. Przetwarzający zobowiązany jest do stosowania się do powołanych zaleceń oraz wytycznych.
5. Jeżeli Przetwarzający poweźmie wątpliwości co do zgodności z prawem wydanych przez Administratora poleceń lub instrukcji, Przetwarzający natychmiast informuje Administratora o stwierdzonej wątpliwości.
6. Przetwarzający udostępnia Administratorowi wszelkie informacje niezbędne do wykazania spełnienia obowiązków określonych w art. 28 RODO.

§ 6

1. Przetwarzający ma prawo dokonać dalszego powierzenia przetwarzania danych osobowych wyłącznie podmiotom, z których usług korzysta w zakresie i celu niezbędnym do realizacji umowy agencyjnej oraz niniejszej umowy.
2. Przetwarzający może dokonać dalszego powierzenia przetwarzania danych osobowych innym podmiotom, niż określonym w ustępie poprzedzającym, wyłącznie po uzyskaniu uprzedniej szczegółowej lub ogólnej zgody administratora.
3. W przypadku uzyskania ogólnej zgody administratora, Przetwarzający informuje administratora o wszelkich zamierzonych zmianach dotyczących dodania lub zastąpienia podmiotów przetwarzających. Administrator ma możliwość wyrażenia sprzeciwu wobec takich zmian.

4. Przetwarzający może dokonać dalszego powierzenia wyłącznie takim podmiotom, które zapewniają wystarczające gwarancje wdrożenia odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych, by przetwarzanie spełniało wymogi RODO i chroniło prawa osób, których dane dotyczą.

§ 7

1. Umowa wchodzi w życie z dniem wejścia w życie zawartej przez Strony umowy agencyjnej i zostaje zawarta na czas obowiązywania tej umowy.
2. Po zakończeniu obowiązywania Umowy, Przetwarzający – zależnie od decyzji Administratora - usunie lub zwróci wszelkie powierzone dane osobowe oraz usunie wszelkie ich istniejące kopie, chyba że przepisy obowiązującego prawa nakazują Przetwarzającemu przechowywanie tych danych.
3. Zwrot lub usunięcie danych oraz usunięcie wszelkich ich istniejących kopii dokonane zostanie w terminie uzgodnionym przez Strony nie później niż w ciągu 14 dni po rozwiązaniu lub wygaśnięciu umowy agencyjnej.
4. Fakt usunięcia lub zwrotu danych oraz usunięcia ich istniejących kopii potwierdzony zostanie protokołem sporządzonym przez Przetwarzającego.

§ 8

1. W sprawach nieuregulowanych Umową zastosowanie mają przepisy Kodeksu cywilnego, RODO oraz inne przepisy prawa polskiego.
2. Wszelkie zmiany Umowy wymagają zachowania formy pisemnej pod rygorem nieważności.
3. Umowa sporządzona została w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.

Administrator

Przetwarzający